



TEATRO RISTORI - VERONA, ITALY

CIBIC&PARTNERS

Il Teatro Ristori di Verona, inizialmente nato per essere "una vasta barocca ad uso di spettacoli in genere" nel 1838, poi diventato una delle principali istituzioni teatrali veronesi, è stato riportato al suo originale ruolo di centralità cittadina.

Il progetto di Aldo Cibic ha obiettivi più ambiziosi di un semplice restauro: il teatro è stato infatti trasformato in un organismo polifunzionale in grado di ospitare spettacoli di diverso tipo e sempre aperto, grazie alla presenza di uno spazio espositivo. Un progetto che parte da un intervento sull'architettura per coinvolgere l'intero quartiere in cui si trova, fornendo un nuovo servizio e riqualificando lo spazio circostante con il ridisegno della piazzetta antistante, estensione dell'ingresso.

Il restauro conservativo di una struttura "datata" per adattarla ad esigenze contemporanee ha dovuto tenere in conto molteplici complessità. Al fine di accogliere gli impianti tecnici, di rispettare le norme di sicurezza e per dotare il teatro di una serie di luoghi di servizio, sono state predisposte nuove aree funzionali.

Nuovi spazi sono stati integrati a sostegno della scena: ampie sale prova e la sala registrazione sono solo gli esempi più evidenti.

L'adattamento del teatro per accogliere diversi tipi di format, dalla prosa alla danza, dalla musica jazz all'opera minore, ha reso necessari numerosi interventi al fine di rendere quanto più flessibile la disposizione

e l'articolazione dello spazio di scena: il palcoscenico è composto da piattaforme mobili per una maggiore versatilità ed è stata realizzata una camera acustica insieme a sofisticati sistemi di amplificazione e proiezione.

La scelta di finiture, materiali, colori degli interni è un'equilibrata combinazione tra soluzioni contemporanee ed il ripristino di decorazioni preesistenti. Nella sala principale è stato recuperato un decoro molto delicato di colori pastello su una base beige; i nuovi interventi, come quello dei palchi, del boccascena, delle pareti perimetrali, pavimenti e poltrone sono caratterizzati dall'uso di materiali dai colori neutri e morbidi come la pietra di Vicenza e l'rovere spazzolato.

Il volume antistante la sala centrale è stato totalmente rinnovato dal punto di vista sia funzionale sia architettonico. La pensilina invita all'ingresso, dove una scala conduce al primo piano - estensione del foyer - e allo spazio espositivo del secondo, dove verranno periodicamente organizzate delle mostre: nuovi servizi urbani dove incontrarsi. Le ampie aperture che conducono al foyer e la scelta delle luci di facciata esaltano un'ampia permeabilità tra interno ed esterno, tra spazio pubblico della città e teatro, tra i nuovi spazi e la sala centrale. Un luogo, come concepito fin dall'inizio, aperto a tutti.

THE PLAN

Verona's Ristori theatre started life in 1838 as a "huge shed for spectacles of all kinds". Subsequently it became one of the city's most exclusive theatres. It has now been restored to its original role as a popular theatrical venue.

From the outset the programme for architect Aldo Cibic was more than a simple restoration project. The aim was to turn the theatre into a multi-purpose venue suitable for the widest possible range of show, a place that would be constantly open to the public thanks to a new exhibition area. As well as restoring a facility and providing a new public service, the complex architectural project also went beyond the theatre to the surrounding area, redesigning the small square in front of the extended theatre entrance.

Restoring this dated structure and adapting it to contemporary requirements entailed no few difficulties. New functional areas were necessary to house technical plant, comply with health and safety regulations and provide new service areas.

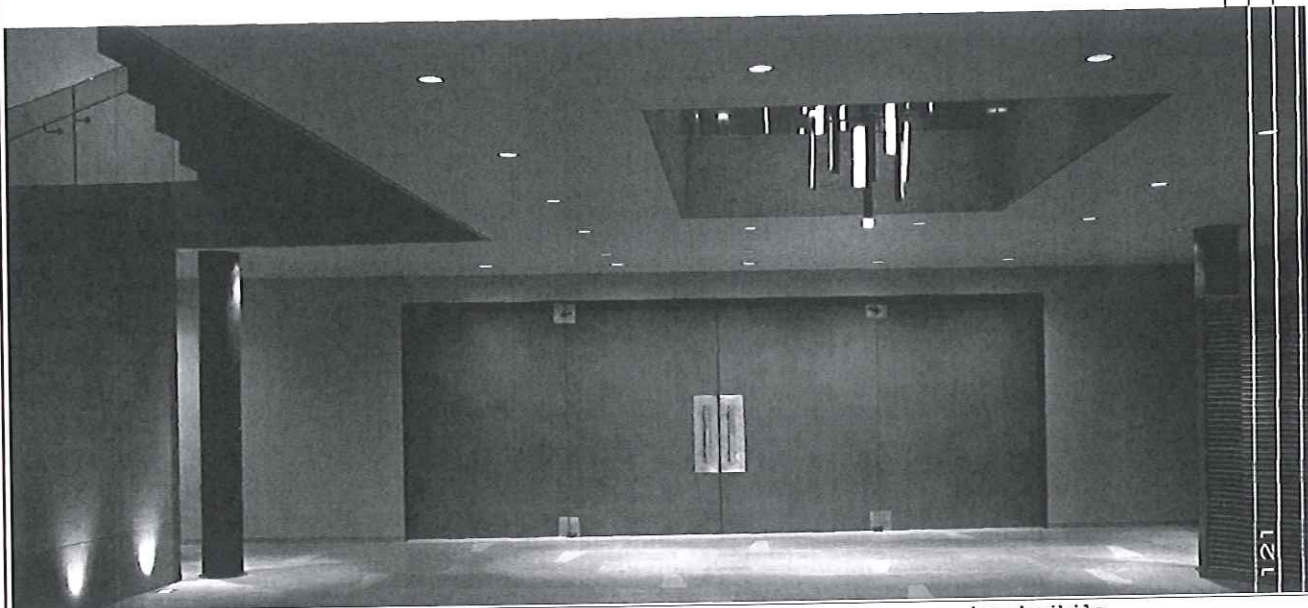
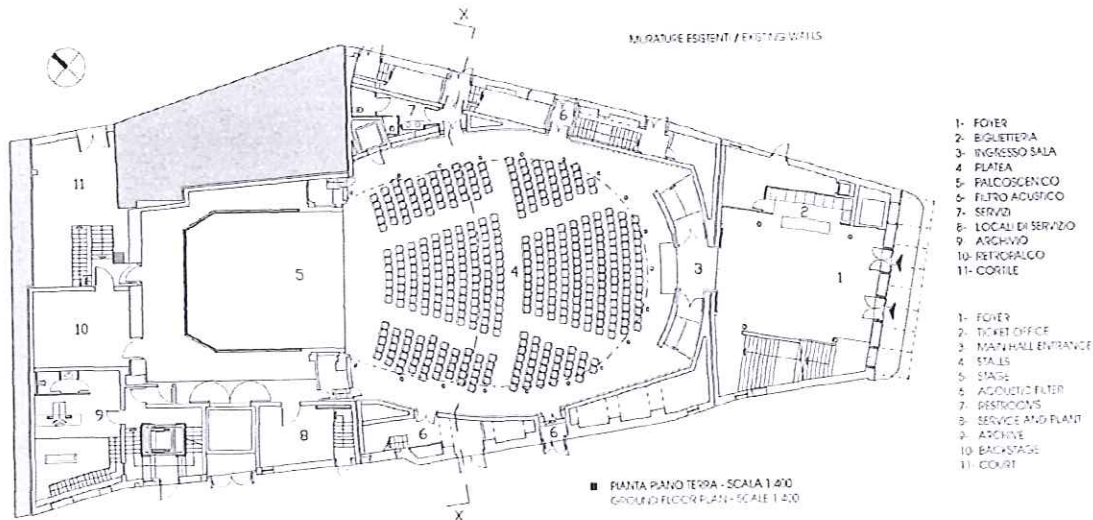
New backstage areas were added: ample rehearsal rooms and a recording studio to mention just the main features.

The stage itself had to undergo major restructuring to make it flexible enough to accommodate a range of show formats, from straight theatre and ballet to jazz and opera. The stage area now comprises

moveable platforms allowing greater versatility. An acoustic chamber has been created and sophisticated amplification and lighting systems have been installed.

Finishings, materials and the interior colour scheme are a judicious mix of contemporary and pre-existing features. The auditorium has seen its former delicate pastel colours reinstated against a yellow-beige background. The areas and fittings undergoing substantial renovation - stalls, proscenium, perimeter walls, floors and seating - have all been given soft, neutral colours like Vicenza stone and brushed oak.

The volume preceding the main auditorium has been completely revamped, the new architectural design allowing for new functional use. Outside, the canopy invites people inside, where a staircase leads to a first-floor cafe and extended foyer, and then, on the second level, to the new exhibition area where periodic exhibitions will be staged. Both are new public services offering further socialization opportunities to the general public. The ample openings leading to the foyer and well-calibrated facade lighting create a very permeable interface between the interior and the surrounding neighbourhood. The same permeability is continued inside between the new spaces and the central auditorium. The restoration programme has achieved what it set out to do: create a public place truly open to all.



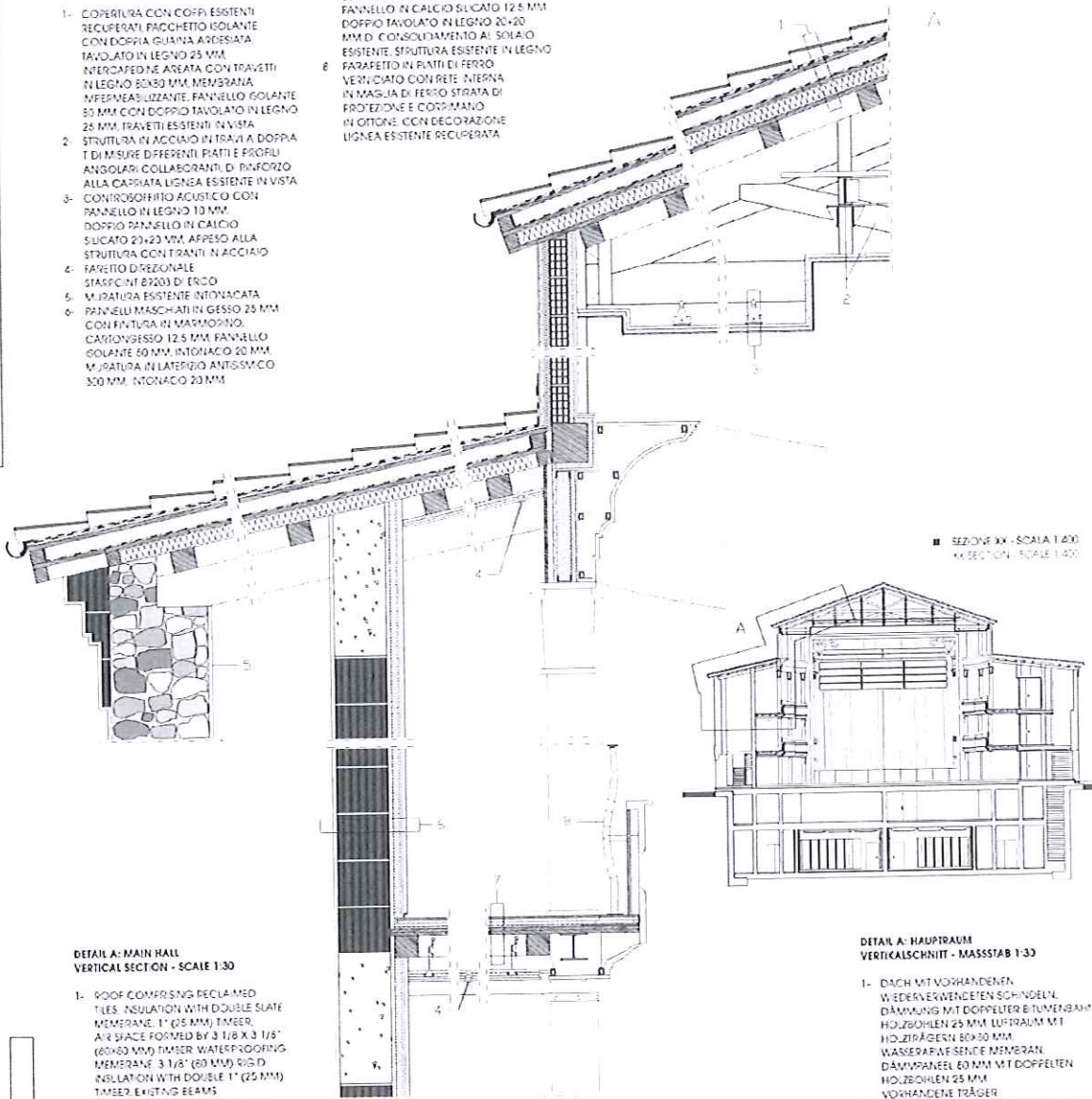
Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

THE PLAN

**DETTAGLIO A: SALA PRINCIPALE
SEZIONE VERTICALE - SCALA 1:30**

1. COPERTURA CON COFFRI ESISTENTI RECUPERATI PACCHETTO ISOLANTE CON DOPPIA GUAINA ARDESIATA TAVOLATO IN LEGNO 25 MM. INTERCAPEDINE AERATA CON TRAVETTI IN LEGNO 80x80 MM. MEMBRANA IMPERMEABILIZZANTE. PANNELLO ISOLANTE 80 MM CON DOPPIO TAVOLATO IN LEGNO 25 MM. TRAVETTI ESISTENTI IN VISTA.
2. STRUTTURA IN ACCIAIO IN TRAVI A DOPPIA T DI MISURE DIVERSE. TRATTE E PROFILI ANGOLARI COLLASORANTI. DI RAFFORZO ALLA CAPRIATA LEGNERA ESISTENTE IN VISTA.
3. CONTROSOFFITTO ACUSTICO CON PANNELLO IN LEGNO 10 MM. DOPPIO PANNELLO IN CALCIO SILICATO 20x20 MM. APPESO ALLA STRUTTURA CON TRANTI IN ACCIAIO.
4. FARETTO DIREZIONALE STARPOINT 89203 DI ERCO.
5. MURATURA ESISTENTE INTONACATA.
6. PANNELLI MASCHERATI IN GESSO 25 MM CON FINITURA IN MARMOSINO. CARTOVESICO 12,5 MM. PANNELLO ISOLANTE 80 MM. INTORCIATO 20 MM. MURATURA IN LATERIZIO ANTISISMICO 300 MM. INTORCIATO 20 MM.

7. PAVIMENTAZIONE DEL PALCHETTO IN ROVERE 12 MM. PANNELLO MULTISTRATO 30 MM. ISOLANTE ACUSTICO 20 MM. PANNELLO IN CALCIO SILICATO 12,5 MM. DOPPIO TAVOLATO IN LEGNO 20x20 MM. D. CONSOLIDAMENTO AL SOGLIO ESISTENTE. SPUNTATURA ESISTENTE IN LEGNO.
8. PARAPETTO IN TRATTE DI FERRO VERNICIATO CON RETE METALLICA IN MALLA DI FERRO STRATA DI PROTEZIONE E CONSOLIDAMENTO IN COTONE. CON DECORAZIONE LINEA ESISTENTE RECUPERATA.



**DETAIL A: MAIN HALL
VERTICAL SECTION - SCALE 1:30**

1. ROOF COVERING RECLAIMED TILES. INSULATION WITH DOUBLE SLATE MEMBRANE. 1" (25 MM) TIMBER. AIR SPACE FORMED BY 3 1/8 X 3 1/8" (80x80 MM) TIMBER. WATERPROOFING MEMBRANE. 3 1/8" (80 MM) RIGID INSULATION WITH DOUBLE 1" (25 MM) TIMBER EXISTING BEAMS (PARALLEL TO PLANE OF SECTION).
2. STEEL STRUCTURE OF BEAMS OF VARIOUS DIMENSIONS. PLATES AND PROFILES REINFORCING EXISTING TIMBER RAFTER (PARALLEL TO PLANE OF SECTION).
3. ACOUSTIC FALSE CEILING FORMED BY 3/8" (10 MM) TIMBER PANEL AND DOUBLE 3/4" (20 MM) CALCIUM SILICATE PANEL SUSPENDED FROM STRUCTURE BY STEEL TIE RODS.
4. ERCO STARPOINT 89203 DIRECTIONAL SPOTLIGHT.
5. EXISTING RENDERED STONE WALL.
6. 1" (25 MM) INTERLOCKING GYPSUM PANELS WITH MARBLE FINISH. 1/2" (12,5 MM) GYPSUM BOARD. 2" (50 MM) RIGID INSULATION. 3/4" (20 MM) FENDER. 1 1/8" (30 MM) WALL IN SEMI-CIRCULARS. 3/4" (20 MM) FENDER.
7. STAGE FLOOR IN 1/2" (12 MM) OAK FLOORBOARDS. 1 1/4" (30 MM) MULTILAYER WOOD PANEL. 3/4" (20 MM) ACOUSTIC INSULATION. 1/2" (12,5 MM) CALCIUM SILICATE PANEL DOUBLE 3/4" (20 MM) TIMBER BOARD CONSOLIDATING EXISTING SLAB. EXISTING TIMBER STRUCTURE.
8. PARAPET FORMED BY PAINTED IRON PLATES WITH PROTECTIVE STRETCHED IRON MESH AND BRASS HANDRAIL. RECOVERED TIMBER DECORATIVE WORK.

**DETTAGLIO A: SALA PRINCIPALE
SEZIONE VERTICALE - SCALA 1:30**

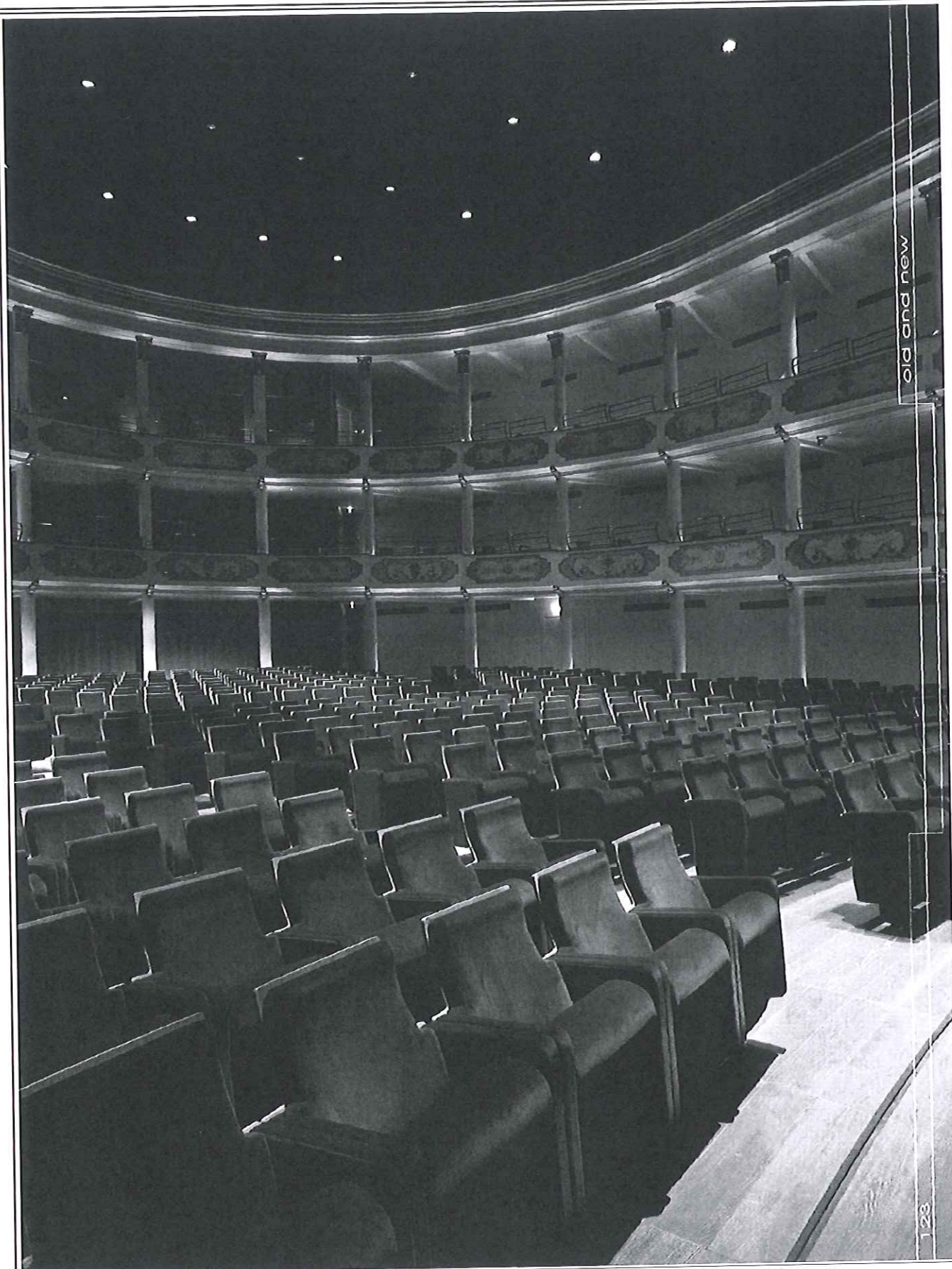
1. COPERTURA CON TEGOLE ESISTENTI RECUPERATE. PACCHETTO ISOLANTE CON DOPPIA MEMBRANA DI PIZARRA. ENTABLADO DE MADERA 25 MM. CÁMARA DE AIRE CON VIGUETAS DE MADERA 80x80 MM. MEMBRANA IMPERMEABILIZANTE. PANEL AISLANTE 80 MM CON DOPPIO ENTABLADO DE MADERA 25 MM. VIGUETAS EXISTENTES A LA VISTA.
2. ESTRUCTURA DE ACERO DE VIGAS DE DOBLE T DE DIFERENTES MEDIDAS. PLACAS Y PERFILES ANGULARES COLLASORANTES. DE RAFFORZO A LA ARMADURA DE CUBERTEA DE MADERA EXISTENTE A LA VISTA.
3. FALSO TECHO ACUSTICO CON PANELES DE MADERA 10 MM. DOBLES PANELES DE SILICATO CALCIICO 20x20 MM. COLGADO A LA ESTRUCTURA.

4. LUMINARIA DIRECCIONAL STARPOINT 89203 DE ERCO.
5. ALBAÑILERÍA EXISTENTE REVOCADA.
6. PANELES MASCHERADOS DE YESO 25 MM CON ACABADO DE MARMOSINO. CARTÓN-YESO 12,5 MM. PANELES ALBAÑILERÍA DE LADRILLO ANTISISMICO 300 MM. ENFOSCADO 20 MM. PANELES EN CALCIO SILICATO 12,5 MM. DOBLE ENTABLADO DE MADERA 20x20 MM DE CONSOLIDACIÓN. AL FORJADO EXISTENTE. ESTRUCTURA EXISTENTE DE MADERA.
7. PARAPETTO DE PLACAS DE HIERRO PINTADO CON RED INTERNA DE MALLA DE HIERRO ESTRADA DE PROTECCIÓN Y PASAMANO DE LATÓN CON DECORACIÓN DE MADERA EXISTENTE RECUPERADA.

**DETAIL A: HAUPTRAUM
VERTIKALSCHNITT - MASSSTAB 1:30**

1. DACH MIT VORHANDENEN WIEDERVERWENDETEN SCHINDELN. DÄMMUNG MIT DOPPELTER BITUMENBAHN. HOLZBOHLEN 25 MM. LUFTRAUM MIT HOLZTRÄGERN 80x80 MM. WASSERABWESENDE MEMBRAN. DÄMMPANEEL 80 MM MIT DOPPELTEM HOLZBOHLEN 25 MM.
2. STAHLSTRUKTUR MIT UNTERSCHIEDLICH DIMENSIONIERTEN DOPPEL-TRÄGERN. AUFEINANDER LIEGENDE PLATTEN UND WINKELPROFILE ZUR VERSTÄRKUNG DES VORHANDENEN DACHENDERS. MIT STAHLSTREBEN AN DER DACHE BEFESTIGTE ABGEHÄNGTE SCHALLDÄMMENDE DECKE MIT HOLZPANEEL 10 MM UND DOPPELTEM CALCIUMSILIKAT PANEEL 20x20 MM.
3. RICHTSTRAHLER STARPOINT 89203 VON ERCO.
4. VORHANDENE VERPUTZTE MAUER.
5. GYPSPANEEL 25 MM MIT MARMOSINIERUNG. GYPSKARTON 12,5 MM. DÄMMPANEEL 50 MM. PUTZ 20 MM. ERDEBEBENSCHUTZ ZEGELMAUER 300 MM. PUTZ 20 MM. LÖSBODEN AUS EICHENHOLZ 12 MM. SPERRHOLZPANEEL 30 MM. SCHALLDÄMMUNG 20 MM. CALCIUMSILIKAT PANEEL 20x20 MM ZUR VERSTÄRKUNG DER VORHANDENEN DECKE. VORHANDENE HOLZSTRUKTUR.
6. ERSTÜTZUNG AUS GESTRICHENEN METALLPLATTEN MIT INNEN LIEGENDEM METALLGITTER UND HANDLAUF AUS MESSING. MIT VORHANDENER RESTAURIERTER HOLZDECORATION.

THE PLAN



old and new

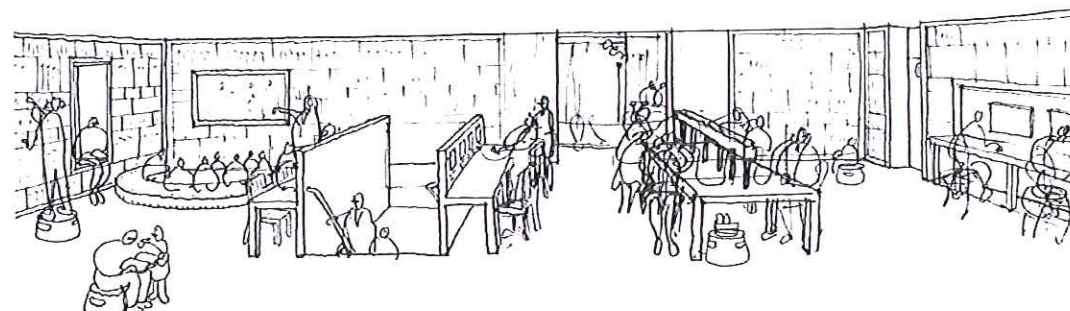
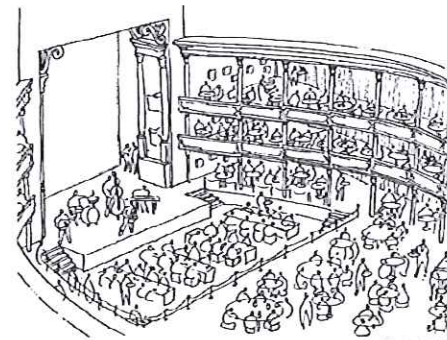
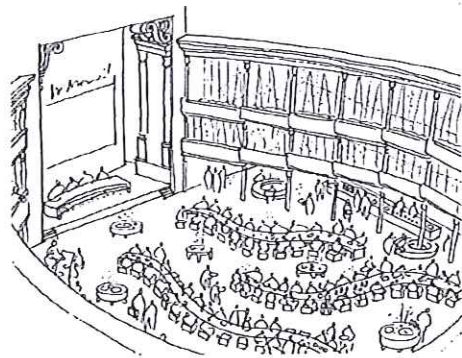
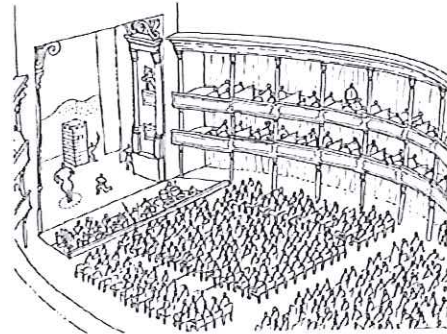
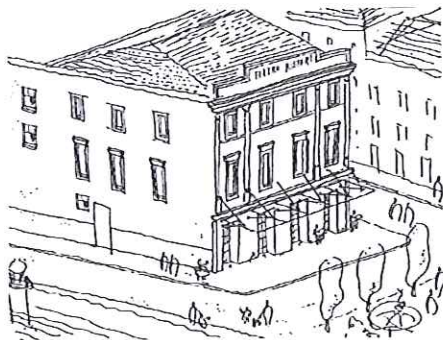
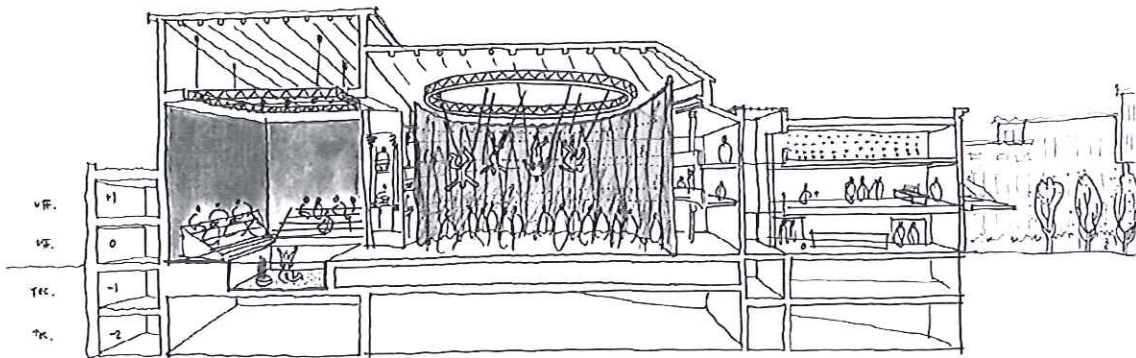
www.ecostampa.it

123

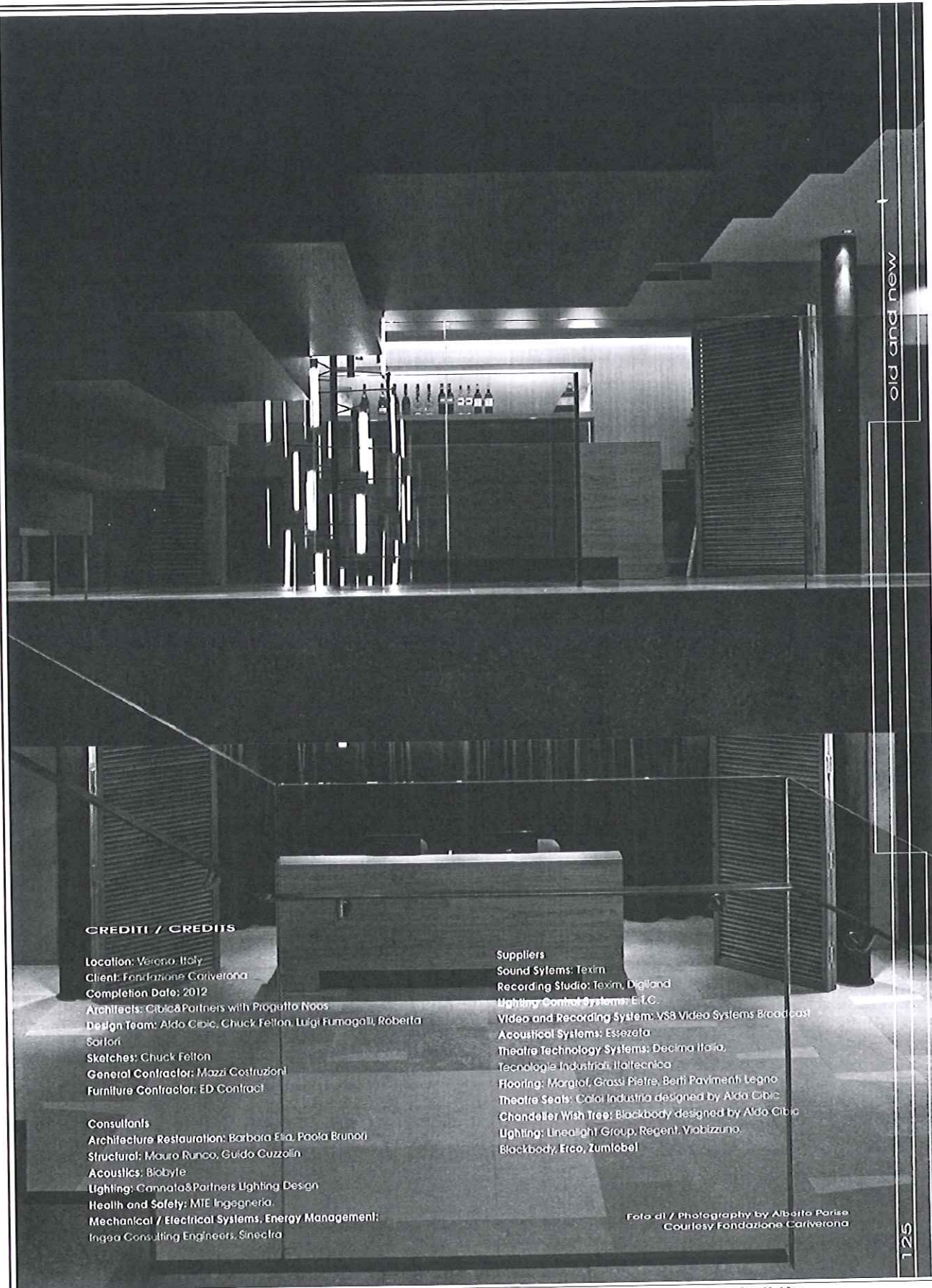
109124

THE PLAN

■ SCHIZZI DI PROGETTO CON DIFFERENTI POSSIBILI DISPOSIZIONI DELLA SALA
SKETCHES WITH DIFFERENT POSSIBLE SEATING ARRANGEMENTS



THE PLAN



old and new

CREDITI / CREDITS

Location: Verona, Italy

Client: Fondazione Cariverona

Completion Date: 2012

Architects: Cibic&Partners with Progetta Noos

Design Team: Aldo Cibic, Chuck Felton, Luigi Fumagalli, Roberta

Sottori

Sketches: Chuck Felton

General Contractor: Mazzi Costruzioni

Furniture Contractor: ED Contract

Consultants

Architecture Restoration: Barbara Eia, Paola Brunori

Structural: Mauro Runco, Guido Cuzzolin

Acoustics: Biobyte

Lighting: Cannata&Partners Lighting Design

Health and Safety: MIE Ingegneria

Mechanical / Electrical Systems, Energy Management:

Ingea Consulting Engineers, Sinecra

Suppliers

Sound Sylems: Texim

Recording Studio: Texim, Digiland

Lighting Control Systems: E.T.C.

Video and Recording System: VSB Video Systems Broadcast

Acoustical Systems: Essezeta

Theatre Technology Systems: Decima Italia,

Tecnologia Industriale, Italtecnica

Flooring: Morgiof, Grassi Pietre, Berli Pavimenti Legno

Theatre Seats: Color Industria designed by Aldo Cibic

Chandelier: Wish Tree; Blackbody designed by Aldo Cibic

Lighting: Linealight Group, Regent, Viobizzano,

Blackbody, Ereo, Zumtobel

Foto di / Photography by Albatro Parise
Courtesy Fondazione Cariverona

125